



Appendix 2021-2023

Title III – ELL Plan

Jefferson School District 14J
English Learner Program Placement

Initial Placement Continuing Placement

Name of Student: _____ Date: _____
(mm/dd/yyyy)

School Location: _____

Dear Parent or Guardian:

Your child has been identified as an English learner. This letter provides information about your child’s proficiency in English. Proficiency in a language is a measure of a person’s ability to understand and communicate in that language or in a person’s preferred mode of communication. The school will provide services that will help your child become proficient in English and do well in school. This letter provides information about how we decided your child is an English learner and other important information. Here is the information included in this letter:

- Your child’s level of proficiency in English;
- The level of proficiency needed to be considered proficient;
- An estimate of how long it should take for your child to become proficient in English;
- The method of instruction used in English Learner Services;
- Other English Learner Services that may be available to help your child;
- Information about requesting other services to help your child become proficient in English;
- Information about refusing the English Learner Services we provide;
- If available, information about how your child is generally doing in school;
- Information about the percentage of English learners graduating from high school; and
- If your child has a disability, you will receive information about how services to help your child become proficient in English will help meet educational goals set for your child.

We must give you this information about your child. Education law requires that we send you this information and that we make sure that you understand it. If you need assistance understanding this letter, please contact:

Name: _____ Title: _____

Email: _____ Phone: _____

Do you need an interpreter? Please tell us and we will make sure one is available.

Your child will receive instruction in our school district’s English Learner Services that are paid for with money from Title I or Title III of the education law called the Elementary and Secondary Education Act (ESEA) as amended 2015. Sometimes these services are paid for by both Title I and Title III.

You completed a home language survey and marked that your child speaks a language other than English. Because your child speaks a language other than English, we gave your child an English proficiency test. Based on the results of this test your child is eligible to receive English Learner Services. Placement in the English learner services that best meet your child’s needs is based on 1) the results from this test, 2) how well your child is doing in school, and 3) other educational information about your child. The English Learner Services chosen are designed to help your child learn English so that your child will be able to meet academic standards, succeed in school, and graduate from high school. The expected rate of transition out of English learner services is _____ (number of years). The high school graduation rate for students receiving English Learner Services is _____ %. If your child has a disability and an Individualized Education Program (IEP), improvement in your child’s ability to listen, speak, read, and write in English will help meet the goals of the IEP.

The name of the English proficiency test your child took is:

(Test used to measure level of English proficiency)

(Test used to measure level of English proficiency)

Your student's Level of English Proficiency is: _____ The highest score possible is: _____

The level needed to be proficient in English and exit English Learner Services is:

If applicable, your child's level of academic achievement was measured using the following test(s):

(Test used to measure level of academic achievement)

(Test used to measure level of academic achievement)

Your student's Level of Academic Achievement is: _____

The method of instruction used in your child's English Learner Services is:

- Bilingual, including Dual Language, Two-Way Immersion, Transitional Bilingual, and Developmental Bilingual programs:** Instruction is provided in both English and your child's home language.
- Heritage Language:** Instruction is provided in a native, home, or ancestral language that is also used to help your child become proficient in English.
- Content-based English Learner Program, English as a Second Language (ESL), or Sheltered English, including Sheltered English Instruction, Structured English Immersion, and Specially designed academic instruction delivered in English:** Instruction is provided in English only and adapted to the student's English proficiency level. This instructional method is used to make academic instruction in English understandable to English learners. This will help them acquire proficiency in English while at the same time achieving in content areas.
- Pull-out English Learner or ESL:** Students leave their English-only classroom during the day for English learner or ESL instruction.
- Other:** _____

Your child's English Learner Services are not the district's only English Language Development Program. Additional information about your child's English Learner Services and, if available, other district language programs is attached.

Please contact the person below or _____ if you would like to request: (a) immediate removal of your child from the English Learner Services provided by Title I, Title III, or both; (b) options available for your child if you decline the English Learner Services offered or would like another method of instruction; or (c) assistance in selecting other district programs or instructional methods, if available.

Name: _____ Title: _____

Email: _____ Phone: _____

FOR OFFICE USE ONLY				
Student ID #	Dist. Student #	Grade Level	Student Name	Faculty Name
Faculty #	Birthdate	Home Phone	Home Language	First Date Student Attended School in the U.S.

Jefferson School District 14J

Description of Programs

The goal of the district’s English Learner Services is to help your child learn English and meet academic standards for grade promotion and graduation. The English Learner Services described here are provided using ESEA funding from Title I, Title III, or both. These services are in addition to our district’s English Language Development Program(s). Each program is designed to help your child become proficient in English and succeed in school. Our staff identified the educational strengths and needs of your child and selected the instructional methods described below. It is anticipated your child will continue in English Learner Services for _____ years. Your child will move to a full day schedule that is not designed for English learner students when your child becomes proficient in English.

Your Child’s Program:

Instructional Method(s):

Program Content for Meeting State Proficiency:

Native Language Used in Instruction: Yes No

English Language Used in Instruction: Yes No

Program Exit Criteria:

Description of Other Available English Learner Services:

Instructional Method(s):

Program Content for Meeting State Proficiency:

Native Language Used in Instruction: Yes No

English Language Used in Instruction: Yes No

Program Exit Criteria:

FOR OFFICE USE ONLY				
Student ID #	Dist. Student #	Grade Level	Student Name	Faculty Name
Faculty #	Birthdate	Home Phone	Home Language	First Date Student Attended School in the U.S.

Jefferson School District 14J
Colocación en el Programa para alumnos de inglés

Colocación inicial Colocación continua

Nombre del/la alumno(a): _____ Fecha: _____
(mm/dd/aaaa)

Ubicación de la escuela: _____

Estimado padre/madre/tutor:

Se identificó a su hijo(a) como alumno(a) de inglés. Esta carta brinda información sobre su dominio de inglés. El dominio de un idioma es una estimación de la capacidad que tiene una persona para comprender y comunicarse en ese idioma o mediante el modo de comunicación que prefiera. La escuela ofrecerá servicios que ayudarán a su hijo(a) a dominar el inglés y a tener éxito en la escuela. Esta carta proporciona información sobre cómo decidimos que su hijo(a) es alumno(a) de inglés y otra información importante. Esta es la información que se incluye en la carta:

- El nivel de dominio de inglés de su hijo(a);
- El nivel de dominio necesario para ser considerado competente;
- Una estimación de cuánto tiempo debería tomarle a su hijo(a) lograr el dominio del inglés;
- El método de instrucción usado en los Servicios para alumnos de inglés (English Learner Services);
- Otros Servicios para alumnos de inglés que pueden estar disponibles para ayudar a su hijo(a);
- Información sobre la solicitud de otros servicios para ayudar a su hijo(a) a lograr el dominio del inglés;
- Información para rechazar los Servicios para alumnos de inglés que ofrecemos;
- En caso de estar disponible, información sobre el desempeño general de su hijo(a) en la escuela;
- Información sobre el porcentaje de alumnos de inglés que se gradúan de la escuela preparatoria, y
- Si su hijo(a) tiene una discapacidad, recibirá información sobre cómo los servicios para lograr el dominio del inglés ayudarán a cumplir con los objetivos educativos establecidos para su hijo(a).

Debemos darle esta información sobre su hijo(a). La ley educativa exige que le enviemos esta información y que nos aseguremos de que la comprende. Si necesita ayuda para comprender esta carta, comuníquese con:

Nombre: _____ Título: _____

Correo electrónico: _____ Teléfono: _____

¿Necesita un intérprete? Infórmenos y nos aseguraremos de contar con un profesional disponible.

Su hijo(a) recibirá instrucción de conformidad con los Servicios para alumnos de inglés de nuestro distrito escolar que son financiados por el Artículo I o el Artículo III de la ley educativa llamada Ley de Educación Primaria y Secundaria (Elementary and Secondary Education Act (ESEA)) en su versión vigente de 2015. A veces, los Artículos I y III pagan estos servicios.

Usted completó una encuesta de lengua materna e indicó que su hijo(a) habla otro idioma que no es inglés. Como su hijo(a) habla otro idioma que no es inglés, le realizamos una prueba de dominio de inglés. Según los resultados de esta prueba, su hijo(a) es elegible para recibir los Servicios para alumnos de inglés. La colocación en los Servicios para alumnos de inglés que se adaptan mejor a las necesidades de su hijo(a) se basan en 1) los resultados de esta prueba, 2) el desempeño de su hijo(a) en la escuela y 3) otra información educativa sobre su hijo(a). Los Servicios para alumnos de inglés elegidos están diseñados para ayudar a su hijo(a) a aprender inglés de modo que pueda cumplir con los estándares académicos, tenga éxito en la escuela y se gradúe de la preparatoria. El índice estimado de transición para finalizar los Servicios para alumnos de inglés es de ____ (*number of years*). El porcentaje de graduación de la escuela preparatoria de alumnos que reciben Servicios para alumnos de inglés es del ____ %. Si su hijo(a) tiene una discapacidad y participa en un Programa de educación individualizada (Individualized Education Program (IEP)), el desarrollo de su capacidad para escuchar, hablar, leer y escribir en inglés le ayudará a cumplir con los objetivos del IEP.

El nombre de la prueba de dominio de inglés que realizó su hijo(a) es:

(Prueba usada para medir el nivel de dominio del idioma inglés)

(Prueba usada para medir el nivel de dominio del idioma inglés)

El nivel de dominio del idioma inglés del/la alumno(a) es: _____ El puntaje más alto posible es: _____

El nivel necesario para lograr el dominio del idioma inglés y dejar los Servicios para alumnos de inglés es:

Si corresponde, se midió el nivel de rendimiento académico de su hijo(a) mediante las siguientes pruebas:

(Prueba usada para medir el nivel de rendimiento académico)

(Prueba usada para medir el nivel de rendimiento académico)

El nivel de rendimiento académico del/la alumno(a) es: _____

El método de instrucción usado en los Servicios para alumnos de inglés es:

- Bilingüe, que incluye programas de clases bilingües, inmersión bilingüe, transición bilingüe y de desarrollo bilingüe:** la instrucción se proporciona en inglés y en la lengua materna de su hijo(a).
- Lengua de herencia:** la instrucción se proporciona en la lengua materna, nativa o ancestral que también se utiliza para ayudar a su hijo(a) a lograr el dominio del inglés.
- Programa basado en contenidos para alumnos de inglés, Inglés como segunda lengua (English as a Second Language (ESL)) o Inglés en contexto (Sheltered English), lo que incluye instrucción de inglés en contexto, inmersión estructurada en el idioma inglés e instrucción académica especialmente diseñada dictada en inglés:** la instrucción se proporciona en inglés solamente y se adapta al nivel de inglés del/la alumno(a). Este método de instrucción se utiliza para que los alumnos de inglés puedan comprender la instrucción académica en inglés. Esto los ayudará a dominar el idioma y, al mismo tiempo, a tener éxito en las áreas de contenido.
- Alumnos de inglés o ESL que se retiran de la clase:** los alumnos salen de la clase donde solo se usa inglés durante el día para recibir instrucción para alumnos de inglés o ESL.
- Otro:** _____

- Los Servicios para alumnos de inglés de su hijo(a) no son el único Programa para el aprendizaje progresivo de inglés del distrito. Adjuntamos información adicional sobre los Servicios para alumnos de inglés de su hijo(a) y, en caso de estar disponibles, otros programas de idiomas del distrito.

Póngase en contacto con la persona que se menciona a continuación o con _____ si desea solicitar: (a) el retiro inmediato de su hijo(a) de los Servicios para alumnos de inglés del Artículo I, el Artículo III o ambos; (b) opciones disponibles para su hijo(a) si rechaza los Servicios para alumnos de inglés o desea otro método de instrucción, o (c) asistencia para seleccionar otros programas o métodos de instrucción del distrito, si estuvieran disponibles.

Nombre: _____ Título: _____

Correo electrónico: _____ Teléfono: _____

FOR OFFICE USE ONLY				
Student ID #	Dist. Student #	Grade Level	Student Name	Faculty Name
Faculty #	Birthdate	Home Phone	Home Language	First Date Student Attended School in the U.S.

Jefferson School District 14J

Descripción de los programas

La meta de los Servicios para alumnos de inglés del distrito es ayudar a su hijo(a) a aprender inglés y alcanzar los estándares académicos con el fin de aprobar el año escolar y graduarse. Los Servicios para alumnos de inglés que se describen aquí se ofrecen a través del financiamiento de la ley ESEA del Artículo I, el Artículo III o ambos. Estos servicios se suman a los Programas para el aprendizaje progresivo de inglés de nuestro distrito. Cada programa está diseñado para ayudar a su hijo(a) a lograr el dominio del inglés y a tener éxito en la escuela. Nuestro personal identificó las fortalezas y necesidades educativas de su hijo(a), y seleccionó los métodos de instrucción que se describen a continuación. Se estima que su hijo(a) continuará en los Servicios para alumnos de inglés durante _____ años. Cuando su hijo(a) logre el dominio del inglés, se trasladará a un programa de día completo que no está diseñado para alumnos de inglés.

Programa de su hijo(a):

Método(s) de instrucción:

Contenido del programa para alcanzar el dominio de conformidad con los estándares del estado:

Lengua materna usada para la instrucción: Sí No

Inglés usado para la instrucción: Sí No

Criterios de finalización del programa:

Descripción de otros Servicios para alumnos de inglés disponibles:

Método(s) de instrucción:

Contenido del programa para alcanzar el dominio de conformidad con los estándares del estado:

Lengua materna usada para la instrucción: Sí No

Inglés usado para la instrucción: Sí No

Criterios de finalización del programa:

FOR OFFICE USE ONLY				
Student ID #	Dist. Student #	Grade Level	Student Name	Faculty Name
Faculty #	Birthdate	Home Phone	Home Language	First Date Student Attended School in the U.S.



State of Oregon - Language Use Survey

This document is given when a student enters a school district for the first time.

The State of Oregon honors the languages and cultures of its people and respects all languages in our schools. We encourage the revitalization and preservation of indigenous languages and multilingualism.

This document will allow the school to determine if your student qualifies for screening to receive additional instruction to learn the English language.

Student Name: _____ **Grade:** _____ **Date:** _____

Parent/guardian name: _____

Parent/guardian signature: _____

Information	Questions
<p>This section will allow the school to know if your student qualifies for screening to receive additional instruction to learn the English language.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. What language(s) are primarily used in the home? _____ 2. What was the first language(s) that your student learned? _____ 3. What language(s) does your student use most frequently at home? _____
<p>This question will let the school know if you, the parent/guardian, need an interpreter or documents translated. This has no cost.</p> <p><i>This section is for informational purposes only and is not used to identify if your student needs supports to learn the English language.</i></p>	<p>In what language(s) would you prefer to receive communication from the school?</p> <p>_____</p>



Estado de Oregón - Encuesta De Idiomas En Casa

Este documento se da cuando un estudiante entra al distrito escolar por primera vez.

El estado de Oregón respeta todos los idiomas y culturas de nuestros habitantes, y respeta todos los idiomas/ en nuestras escuelas. Fomentamos la revitalización de las lenguas indígenas y el multilingüismo.

Este documento es para entender si su estudiante califica para recibir apoyos adicionales para aprender el idioma inglés.

Nombre de su estudiante: _____ **Grado:** _____ **Fecha:** _____

Nombre de padre, madre, o guardián: _____

Firma de padre, madre, o guardián: _____

Información	Preguntas
La información en esta sección ayudará a la escuela a determinar si su estudiante necesita instrucción adicional en el idioma inglés.	<ol style="list-style-type: none"><li data-bbox="760 804 1502 934">1. ¿Qué idioma(s) se usa principalmente en su casa? _____<li data-bbox="760 972 1502 1102">2. ¿Cuál fue el primer idioma(s) que aprendió su estudiante? _____<li data-bbox="760 1119 1502 1291">3. ¿Qué idioma(s) usa con más frecuencia su estudiante en casa? _____
Su respuesta a esta pregunta informará a la escuela si usted necesita un intérprete o documentos traducidos. Esto no tiene costo. <i>Esta sección es informativa y no se utiliza para identificar si su estudiante necesita apoyo para aprender el idioma inglés.</i>	¿En qué idioma(s) prefiere que la escuela se comunique con usted? _____



Student _____ No. of Years in ELL Program _____
 School _____ Grade _____
 ELD Teacher _____ Today's Date _____

SECTION I. Most Recent ELPA Results

Test Date _____ Composite Score _____

ELPA Results from Previous School Years

School Year _____ Composite Score _____
 School Year _____ Composite Score _____
 School Year _____ Composite Score _____

If the student received a composite score of 5/Advanced, is there any known objection to exiting this student from ELL services?

- No. *The student will be exited at the end of the school year.*
- Yes. *Please complete to Section II.*

If the student received a composite score of 4/Early Advanced, is there any known objection to retaining this student in ELL services?

- No. *The student will continue to receive ELL services.*
- Yes. *Please complete to Section II.*

SECTION II. Additional Evidence for Retaining or Exiting Students from ELL Services

A. Other Assessment Information. *Please attach the following:*

- Teacher Survey with SOLOM – filled out jointly by the ELD teacher and a classroom/core content teacher
- Writing Sample(s) – without peer or teacher editing
- Anecdotal Records – emphasizing what the student can do (*optional*)

B. Intervention Strategies in which the Student Participated. *Check all that apply.*

- District Summer School Migrant Summer School Homework Club/Structured Study Hall
- Other _____

C. Narrative with the Reasons for Promoting /Retaining the Student

D. Team Meeting

Date Parent Notified in Writing of Meeting _____ Date of Actual Meeting _____

E. Team Recommendation

- Exit from ELL Services.
- Retain in ELL Program. *Intervention Strategies Recommended for the Next Semester/Trimester:* _____

F. Team Member Signatures

- Agree Disagree* Parent _____
- Agree Disagree Student (*optional*) _____
- Agree Disagree ELD Teacher _____
- Agree Disagree Administrator _____
- Agree Disagree Classroom/Core Content Teacher _____
- Interpreter _____



Lista de Control de reclasificación de ELL – Retención & Graduación

Estudiante _____ N° de años en el programa de ELL _____
 Escuela _____ Grado _____
 Maestro ELD _____ Fecha de hoy _____

SECCIÓN I. Más Reciente Resultado ELPA

Fecha de la Prueba _____ Resultado Compuesto _____

Resultados ELPA de los Años Anteriores

Año Escolar _____	Resultado Compuesto _____
Año Escolar _____	Resultado Compuesto _____
Año Escolar _____	Resultado Compuesto _____

¿Si el estudiante ha recibido un resultado compuesto de 5/avanzado, hay alguna objeción conocida para la graduación de este estudiante de los servicios de ELL?

- No. *El estudiante estará graduándose al final del año escolar.*
- Sí. *Por favor complete la Sección II.*

¿Si el estudiante ha recibido un resultado compuesto de 4/avanzado temprano, hay alguna objeción para la graduación de este estudiante de los servicios de ELL?

- No. *El estudiante continuará recibiendo los servicios de ELL.*
- Sí. *Por favor complete la Sección II.*

SECCIÓN II. Evidencia adicional para la Retención o la Graduación de los estudiantes de los Servicios de ELL

A. Otra Información de la Evaluación. *Por favor adjunte lo siguiente:*

- Encuesta del Maestro con SOLOM – llenado por el maestro de ELD y el maestro de aula/de contenido
- Ejemplo/s de trabajo/s escrito/s – sin la intervención de algún compañero o maestro
- Archivos Anecdóticos – enfatizando lo que el estudiante puede hacer (*opcional*)

B. Estrategias de Intervención en las cuales ha Participado el estudiante. *Marque todas las que apliquen.*

- Escuela de Verano del Distrito Escuela de Verano Migrante Club de Tareas/Sala de Estudio Estructurado Otro

C. Descripción de las Razones para la Promoción/Retención del Estudiante

D. Junta del Equipo

Fecha en la que el Padre fue Notificado por Escrito _____ Fecha de la Actual Junta _____

E. Recomendación del Equipo

- Salida de los servicios ELL.
- Retención en el Programa ELL. *Estrategias de Intervención Recomendadas para el Próximo Semestre/Trimestre: _____*

F. Firmas de los Miembros del Equipo

- De acuerdo Desacuerdo* Padre _____
- De acuerdo Desacuerdo Estudiante (*opcional*) _____
- De acuerdo Desacuerdo Maestro ELD _____
- De acuerdo Desacuerdo Administrador _____
- De acuerdo Desacuerdo Maestro de Aula/Maestro de Contenido _____
- Interprete _____